

THIRD SORROWFUL MYSTERY • TERGER MISTERIO DOLOROSO



THIRD SUNDAY OF LENT • TERGER DOMINGO DE GUARESMA

The Crowning with Thorns • La Coronación de Espinas

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

La semana pasada nos dedicamos en comunidad a ser desafiados en nuestros pensamientos y ser motivados a ser cristianos de palabra y obra. Los Hermanos Cheo – La Congregación de San Juan Evangelista hicieron una bellísima obra de predicación y visitación. Los que asistimos las cinco noches pudimos indagar y sondear los caminos de Cristo.

La respuesta la conseguimos. Jesucristo es el Salvador de nosotros, cuerpo y alma. Su amor es la fuerza de Dios Padre en medio de la humanidad necesitada. Sin Cristo no podemos avanzar. Venga lo que venga en la vida nosotros sabemos que no hay que temer. Cristo está a nuestro lado. Nos ha abierto el insondable tesoro de la Gracia Divina. Ello nos suple lo que necesitemos para enfrentar a todo de esta vida transitoria.

Es la Cuaresma y como María la hermana de Lázaro y Marta hemos escogido al mejor parte. Ya nada nos lo puede arrebatar. Gracias a todos los que aportaron y participaron.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,



Last week we dedicated ourselves in community to being challenged in our thoughts and being motivated to be Christians in word and deed. The Cheo Brothers – The Congregation of St. John the Evangelist did a beautiful work of preaching and visitation. Those of us who attended the five nights were able to inquire and probe the ways of Christ.

We got the answer. Jesus Christ is the Savior of us, body and soul. His love is the strength of God the Father in the midst of our needy humanity. Without Christ we cannot move forward. Whatever comes in life, we know there is nothing to fear. Christ is at our side. He has opened to us the unfathomable treasure of Divine Grace. This supplies us with what we need to face everything in this transitory life.

It is Lent and like Mary the sister of Lazarus and Martha we have chosen the best part. Nothing can take it away from us anymore. Thank you to everyone who contributed and participated.

Fr. Luis Rodriguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

A las personas que van a servir de testigos ante un tribunal civil se les pregunta: “¿Jura solemnemente decir la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad?” Ellos deben responder: “Sí, juro” antes de que el tribunal escuche su testimonio. Todos esperan, sin embargo, que su hostilidad o simpatía hacia el acusado dé el matiz a su testimonio.

En el relato del Evangelio de hoy la mujer que está junto al pozo seguro esperaba hostilidad por parte de Jesús. Como samaritana y pecadora los judíos la consideraban impura. No en balde en sus respuestas a Jesús parece temerosa y defensiva. No obstante, Jesús le dice la verdad, toda la verdad y nada más que la verdad. Ella también le dice la verdad a Jesús, pero sólo una verdad parcial, la verdad que ella está dispuesta a admitirse a sí misma y a admitirle a este extranjero. Cuando él responde con la verdad acerca de ella, ¿por qué no se le endurece el corazón a ella y protesta la rudeza de Jesús, o por qué sencillamente no agarra su cántaro y se va?

Debe haber sido el amor detrás del testimonio de Jesús lo que hace que ella lo escuche y acepte la verdad acerca de quién es ella y quién es Jesús. Entonces, y tal vez por primera vez en su vida, ella se siente libre de dar testimonio de toda la verdad a cuantos encuentre en su camino. Sólo el amor puede derribar las murallas que nosotros erigimos para escondernos la verdad a nosotros mismos y esconderla a los demás. Sólo el amor puede revelar la verdad acercad de un Dios que atiende nuestra sed e ignora nuestros temores e infidelidades. Sólo el amor puede dar testimonio de que “cuando aún éramos pecadores Cristo murió por nosotros” (Romanos 5:8).

Let us reflect on the Word of God

As witnesses come forward to testify in a court of law they are asked, “Do you swear to tell the truth, the whole truth, and nothing but the truth?” They must respond, “I do” before the court will hear what they have to say. Everyone expects, however, that their testimony will be colored by whether they are hostile or friendly toward the defendant.

In today’s Gospel account the woman at the well must have expected Jesus to be hostile toward her. As a Samaritan woman and a sinner, she was considered unclean by the Jews. No wonder she seems afraid and defensive in her answers to Jesus. Yet Jesus tells her the truth, the whole truth, and nothing but the truth. She tells Jesus the truth, too, but it is only a partial truth, the truth that she is willing to admit to herself and to this stranger. When he responds by speaking the whole truth about her past, why doesn’t she harden her heart and protest his rudeness, or simply take her bucket and go?

It must be the love beneath his testimony that allows her to hear and accept the truth about who she is and who Jesus is. Then, perhaps for the first time in her life, she is free to testify the whole truth to everyone she meets. Only love can break through the defenses that we erect to hide the truth from ourselves and others. Only love can reveal the truth about a God who responds to our thirsts and ignores our fear and faithlessness. Only love can account for the fact that “while we were still sinners Christ died for us” (Romans 5:8).

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

SSábado, 11 de Marzo

4:00 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA**— Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 12 de Marzo — Tercer Domingo de Cuaresma

9:00 AM **MASS** — Sari Torres †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — En acción de gracias por un año más de vida Abigail Torres

12:30 PM **MISA** — Ignacio Cortes Macuil †

Lunes, 13 de Marzo

5:00 PM Práctica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM **MISA** — Elizabeth Crespo †

7:00 PM **Ultreya**

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Martes, 14 de Marzo

9:00 AM **MISA** — Héctor Manuel Suarez †

6:00 PM **Clases de Catecismo / CCD**

7:00 PM **Reunión** — Concejo Pastoral/Parish Council

Miércoles, 15 de Marzo

9:00 AM **MISA** — Artemia Méndez †

7:00 PM **Círculo de Oración**

Jueves, 16 de Marzo

6:30 PM **MISA** — Héctor Manuel Suarez †

7:00 PM **Clase de RICA** (Plaza)

7:00 PM **Movimiento Juan 23** (Cafetería)

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio** (salón)

Viernes, 17 de Marzo — San Patricio

9:00 AM **MISA** — Por la Familia Flores-Magano

9:30 AM **Adoración al Santísimo** todo el día

5:30-6:30 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Bendición seguida por el VIA CRUCIS**

4 - 7:00 PM **Venta de Pescado Frito / Fish Fry**

Sábado, 18 de Marzo — San Cirilo de Jerusalén

9:00 AM **MISA** — Héctor Manuel Suarez †

11:00 AM **Bautismos**

4:00 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA**— José M. Rodríguez †

Domingo, 19 de Marzo — Cuarto Domingo de Cuaresma

9:00 AM **MASS** — Isabel Macuil, Natalia Cortes †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

10:30 AM **MISA** — Pamela A. O'Brien †

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

04 y 05 de Marzo 2023

107	Sobres rosados / pink	\$ 2,739.00
16	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,626.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,759.23
4	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 85.00
	Sacrificio Cuaresmal / folder	\$ 307.00
	Otros / Other	\$ 426.73
	TOTAL	\$ 6,942.96

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,942.96
Diferencia / Difference	\$ 942.96
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 216,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 197,169.30
Déficit / Deficit	- \$ (18,830.70)

COLECTAS PARA DEUDA / PARISH DEBT COLL.

Balance de la deuda / Debt Balance (12/31/22)	\$ 574,474.25
Colecta en Enero / Collection in Jan. 2023	\$ 2,000.99
Colecta en Febrero / Collection in Feb. 2023	\$ 1,759.00
Balance Actual / Current Balance	\$ 570,714.26

REUNION CONCEJO PASTORAL/ Parish Council

Este **Martes 14 de Marzo a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los miembros del Concejo Pastoral.

This Tuesday, March 14th at 7:00 PM we will have our Parish Council meeting.

FLORES CONMEMORATIVAS DE PASCUA

Usted puede hacer una ofrenda para las flores conmemorativas en honor de un ser querido. El dinero se utilizará para comprar flores para decorar la iglesia durante la temporada de Pascua. Los sobres se han incluido en este boletín o los pueden encontrar en el pasillo de entrada o pueden utilizar un sobre blanco, pero por favor asegúrese de agregar una nota con su donativo indicando que son para las flores conmemorativas e incluir en memoria de quién está haciendo su ofrenda.



EASTER FLOWER MEMORIAL

You may make an offering for memorial flowers in honor of a loved one. The money will be used to purchase flowers to decorate the church over the Easter season. Envelopes have been included with this bulletin or they can be found in the church vestibule or use a blank envelope, but please be sure to add a note that the money is for memorial flowers and include for whom the memorial offering is being made.

TODOS LOS VIERNES DURANTE LA CUARESMA

Todos los Viernes durante la Cuaresma, tendremos la **Santa Misa a las 9:00 AM**, luego tendremos **Adoración al Santísimo, confesiones y el Vía Crucis** (vea horario en el calendario).

Every Friday during Lent, we will have Holy Mass at 9:00 AM, then we will have Adoration, confessions and the Way of the Cross (see above calendar for times).



Reporte Financiero / Iglesia San Juan Bautista / Financial Report

07/01/2022 - 12/31/2022

Ingresos / Revenue	7/2022 - 12/2022	Presupuesto Budget	% Presupuesto % of Budget
Colecta Dominical/Weekly Collections	\$140,352.52	\$327,500.00	42.86%
Flores/Flowers	\$1,508.75	\$2,000.00	75.44%
Otras donaciones/Other Donations	\$2,101.50	\$4,500.00	46.70%
Recaudación de Fondos/Fundraising	\$35,218.47	\$74,000.00	47.59%
Intereses/Interest	\$344.30	\$0.00	0.00%
Ingresos varios/Misc income	\$151.42	\$0.00	0.00%
Ingreso de Rentas/Rental Income	\$439.00	\$0.00	0.00%
Velas/Votives and Candles	\$2,450.73	\$5,200.00	47.13%
Sub Total de Ingresos/ Revenue Sub Total	\$182,566.69	\$413,200.00	44.18%
Ingresos No-Operativos/Non-Operating Revenue			
Reducción de la deuda/Debt Reduction	\$13,972.16	\$25,000.00	55.89%
Préstamo sistema de calefacción/Heating System Loan	\$5,450.39	\$12,000.00	45.42%
Sub Total Ingresos No Operativos/Non-Operating Sub Total	\$19,422.55	\$37,000.00	52.49%
Total de Ingresos/Total Revenue	\$201,989.24	\$450,200.00	44.87%
Gastos/Expenses			
Nómina y Gastos de Nómina/ Payroll and Payroll Expenses	\$120,152.85	\$240,475.00	49.96%
Servicios Profesionales/Professional Services	\$3,069.16	\$7,050.00	43.53%
Utilidades/Utilities (Agua, Gas, Electricidad, Basura)	\$7,937.48	\$21,200.00	37.44%
Gastos de Seguro/Insurance Costs	\$6,920.48	\$12,852.00	53.85%
Comunicación/Communication (teléfono, Internet)	\$3,307.10	\$7,760.00	42.62%
Suministros de Oficinas e Iglesia/Office & Church Supplies	\$15,852.18	\$33,300.00	47.60%
Gastos de Vehículos/Vehicle Expenses	\$2,986.33	\$12,461.00	23.97%
Conferencias y Entrenamientos/Conference & Training	\$873.85	\$2,100.00	41.61%
Cuotas/Assessments (Escuelas Católicas, Capellán de Prisión y Hospital)	\$5,667.48	\$18,602.00	30.47%
Otros Gastos/Other Expenses (intereses, correo, impresoras y otros...)	\$24,117.43	\$57,400.00	42.02%
Pagos a la Deuda/Payment on debt	\$15,566.29	\$25,000.00	62.27%
Pagos préstamo Sistema de Calefacción/Payment on Heating System	\$5,450.39	\$12,000.00	45.42%
TOTAL DE GASTOS/TOTAL EXPENSES	\$211,901.02	\$450,200.00	47.07%
Balance Operativo / Operating Balance (déficit)	(\$9,911.78)		
Pérdida monetaria de preescolar/Monetary Loss from Preschool	(\$7,425.19)		
BALANCE FINAL / FINAL BALANCE (déficit)	(\$17,336.97)		

2023 Diocesan Annual Campaign Campaña Diocesana Anual 2023



Primeramente, damos las gracias a todas las personas que cooperaron con la Campaña Diocesana 2022. El año pasado nuestra cuota fue de \$50,215 a través de los compromisos y colectas durante el año, recibimos un total de \$46,661, lo que indica que hubo un déficit de \$3,544, cantidad que tuvimos que tomar de nuestro presupuesto de este año.

En el boletín de la semana pasada incluimos la información de la Campaña, de cómo se distribuye a través de todos los programas a nivel Diocesanos. Nuestra cuota este año aumento a \$55,237. El próximo fin de semana haremos nuestro compromiso para esta nueva campaña. Por favor, en oración considere su donación para la campaña de este año.

First of all, we thank all the people who participated in the 2022 Diocesan Annual Appeal. Last year our assigned goal was \$50,215; through your commitments and monthly collections we received a total of \$46,661 which indicates that there was a deficit of \$3,544; amount that we had to take from our regular income this year.

In last week's bulletin we included information on the Campaign, how it is distributed through all programs at the Diocesan level. Our assigned goal this year increased to \$55,237. Next weekend we will make our commitment for this new campaign. Please prayerfully consider your donation to this year's campaign.

IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA

VIERNES DE PESCADO

\$12

FRIDAY 24 MARCH 2023
PESCADO, PAPAS FRITAS, ENSALADA DE REPOLLO, PAN

FRIDAY 31 MARCH 2023
PESCADO, ARROZ BLANCO, HABICHUELA GUISADA, PAN

Fish Fry Fridays

\$12

4:00 PM - 7:00 PM
425 S Duke St., Lancaster, PA

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Ex 17, 3-7; Rm 5, 1-2, 5-8; Jn 4, 5-42
Lunes 2 Reyes 5, 1-15; Lc 4, 24-30
Martes Dn 3, 25, 34-43; Mt 18, 21-35
Miércoles Dt 4, 1, 5-9; Mt 5, 17-19
Jueves Jer 7, 23-28; Lc 11, 14-23
Viernes Os 14, 2-10; Mc 12, 28-34
Sábado Os 6, 1-6; Lc 18, 9-14
Domingo 1 Sm 16, 1b. 6-7, 10-13a; Ef 5, 8-14; Jn 9, 1-41

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame a la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**

Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres y Padrinos
Parents & Godparents
Sábado 25 de Marzo
Sat., March 25th
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres / Parents
Sábado 8 de Abril 2023
Sat., April 8th, 2023
9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

¡RESERVA la FECHA! Sábado, 1 de abril de 2023, 9am - 12pm

"El Poder de la Mujer Orante"

¡Hermanas en Cristo, están invitadas a asistir a una mañana de oración, reflexión y confraternización!

Centro Diocesano de Harrisburg
 4800 Union Deposit Road Harrisburg, PA 17111-3710

Presentación con el Diácono Gregory Amarante,
 Secretario de Vida Católica y Evangelización

Misa

Rosario con Adoración Eucarística

Confraternización y Refrigerios

Para más información, comuníquese con Chris Arnold,
 Coordinadora Regional Mujeres de Gracia
 carnold@womenofgrace.com o 727-379-6041

Materiales de estudio de Mujeres de Gracia estarán disponibles



SERIAMENTE ENFERMOS
Seriously ill

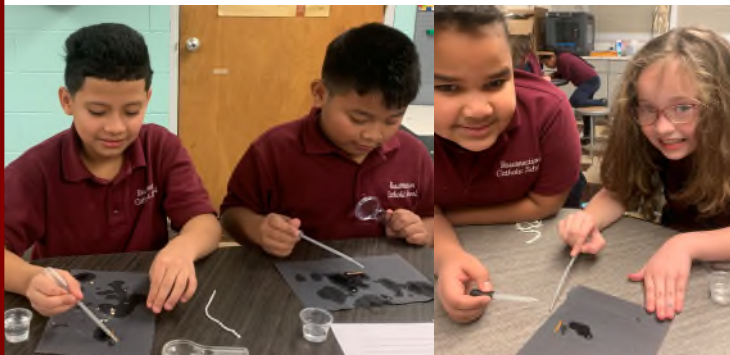
Filiberto Aguirre, Juan Bautista Castro, Jose Colon, Benedicta Fair-Maldonado, Lyondra Kelly, Thomas Helwig, Rosa María Montañez, Rosemary Montes, Adriano Polanco, Juan Polanco, Minilda Ramos, Jacinto Rodriguez, Januel Sabater, Mary Sánchez, Anastasia Suliveras, Iris Santiago, William Torres, José Vargas.

ENFERMOS EN CASA
Sick at Home

Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colon, Robert Dano, Carmen Flores, José González, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Wanda Nieves, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, Mácrola Rivera, Enid Román, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School
Your Parish School

- ◆ Thinking about Catholic education for next year? Why wait? Join us, tuition free for the rest of the school year! **Enrollment information** for new students is now available! Please stop in or call the office for an enrollment packet. The office number is 717-392-3083.
- ◆ **BINGO! BINGO! BINGO!** Mark your calendar for Sunday, April 16th, 2023, from 12:00 – 4:00 pm for Bag Bingo! This year we will be playing at the Knights of Columbus at 1575 New Danville Pike, Lancaster. Tickets will be sold after mass on March 19th and April 2nd. Tickets are \$30.
- ◆ **Stations of the Cross-** Join us for Stations of the Cross Fridays during Lent at 1:30 pm. There will be no school Stations of the Cross on April 7th.
- ◆ **Job openings-** We are looking to staff an elementary teacher and a part-time art teacher for the 2023-2024 school year. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
- ◆ What happened in class? 3rd grade was in the STEM lab learning about how mealworms react to changes in the environment.



Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!

*Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe Camina con Jesús*

*We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith Walk with Jesus*

CURSILLISTA

quieres vivir el

Cursillo

de nuevo? ¿Recuerdas aquel día?

Solo es posible si asistes al Cursillo de Cursillos

CUANDO: 25 al 28 de Mayo

DONDE: Mariawald, Reading

COSTO: \$200 por las tres noches

Incluye todas las comidas y meriendas



Reserve su espacio
Esta oportunidad es la primera
en la Diócesis de Harrisburg

Para más información comuníquese con Miriam Ortega o Héctor López

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

Lancaster Catholic High School

Fine & Performing Arts Departments present
ANASTASIA

March 16th-18th, 7 PM

Lancaster Catholic High School, Old Main Auditorium
\$17 Reserved Seating / \$15 General Admission / \$7 Student
For Tickets: Send a self-addressed envelope (with payment enclosed) to Tony Brill (Director of Fine and Performing Arts) at Lancaster Catholic High School, 650 Juliette Ave, Lancaster PA 17601.
Please make check payable to **LCHS Fine & Performing Arts**.
Any questions, contact Tony Brill at tbrill@lchsyes.org



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947

- Preplanning
- Memorial Benefits
- Burial & Cremation Services
- Urnate Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramda Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3530 Hitz Pk. | 717.540.5500
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.9041
Utz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
KASAIN & SHERROD, LTD.

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall


Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ

ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster